

Исходя из основных положений методики преподавания иностранных языков, невозможно представить обучение иноязычной речи в отрыве от ситуативного обучения, общения на иностранном языке, поскольку язык в широком понимании развивается через ситуации и неотделим от них. Таким образом, возникает необходимость и целесообразность использовать в процессе обучения иностранному языку ситуативное моделирование, которое предоставляет студентам возможность применить приобретенные знания, вступать в разнообразные отношения в предполагаемых жизненных условиях.

Основными моментами в усвоении языка для специальных целей являются развитие способностей к устному восприятию оригинального озвученного текста, развитие навыка быстрого понимания специального текста и умения передать его краткое содержание на языке оригинала, развитие навыка письменного изложения специального текста, а также аннотированного варианта текста; усвоение норм устной презентации в сфере профессиональной деятельности и др. Правильный выбор текстов по специальности, их содержательная доступность, методически продуманная организация текстового материала всего курса обучения, поэтапность в овладении языком специальности способствует формированию коммуникативных навыков обучения в будущей профессиональной сфере. В процессе обучения студентов английскому языку для специальных целей можно использовать комплекс методических приемов и упражнений, обеспечивающих эффективность формирования их речевых и профессиональных умений: «Мозговой штурм», составление семантической или интеллектуальной карты, устное выступление, решение речемыслительных или проблемных задач, приемы моделирования: сценарий, ролевая игра, воображаемая ситуация. Необходимо активно внедрять в практику обучения иностранному языку коммуникативные технологии, максимально используя аутентичные учебные материалы, новые информационные технологии и методические приемы, что способствует развитию навыков критического суждения, формированию умений публично выступать, вести полемику, критически оценивать и творчески осваивать материал. Чтобы быть субъектом коммуникации, человек должен выступать в роли личности языковой, речевой и коммуникативной. Обучая иностранному языку для общения в сфере бизнеса, необходимо тщательно анализировать всю совокупность факторов, влияющих на процесс общения. Для успешного общения современному специалисту помимо фоновых историко-культурных знаний и активного употребления лексических и грамматических структур, необходимым является достижение такого уровня владения языком, которое позволяет гибко реагировать на непредвиденные повороты в ходе беседы, быстро определять адекватную линию речевого поведения, безошибочно выбирать конкретные языковые средства.

СЕКМЕНТЫ КОНЦЕПТА «ТУРИЗМ» КАК ТЕМАТИЧЕСКИЕ БЛОКИ УСВОЕНИЯ ЯЗЫКА СПЕЦИАЛЬНОСТИ «МЕЖДУНАРОДНЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ»

Мосунова Н. И., Минский институт управления

Приоритетным направлением исследований в любой науке в настоящее время является изучение ее прикладных аспектов, т. е. возможностей эффективного применения ее данных и результатов научного поиска в экономике. Во всех странах, и Беларусь не является исключением, активно развивается туристическая индустрия, которая дает значительную финансовую прибыль. Успех развития этой отрасли, в особенности въездного туризма, обеспечивающего стране валютные поступления в бюджет, напрямую зависит от рекламно-информационного обеспечения на иностранных языках.

Эффективность рекламных материалов определяется, не в последнюю очередь, их грамотным и адекватным переводом на иностранный язык, в котором используется точная терминология и соблюдаются стилистические нормы жанра в принимающем языке. Составление рекламных материалов неизбежно будет входить в перечень должностных обязанностей выпускников вузов специальности «ММТ», как наиболее подготов-

ленных в плане иностранных языков. Основательное владение терминологическим аппаратом студентами зависит от системного усвоения терминологической лексики, связанной с обозначением сферы туризма как отрасли экономики.

Представляется, что плодотворным в осмыслении терминологических систем, как в теоретическом плане, так и в плане преподавания является применение результатов когнитивных исследований. Когнитивная лингвистика нацелена на моделирование устройства языкового сознания и анализ форм языковой репрезентации знаний о мире и способов хранения этой информации в сознании. Исходя из этого, можно сказать, что когнитивный подход к осмыслению терминологических систем языка нацелен на моделирование их структур и анализ отношений между их единицами, связанными с обозначением определенного понятийного пространства.

Центральным понятием когнитивной лингвистики и основным объектом исследования является «концепт», под которым понимается «ментальное национально-специфическое образование, планом содержания которого является вся совокупность знаний о данном объекте, а планом выражения — совокупность языковых средств (лексических, фразеологических, паремиологических и др.)» (В. А. Маслова). Соответственно, концепт «туризм» как профессиональный термин фиксирует понятийное отражение функционирования данной отрасли. Обращаясь к такой характеристике концепта, как «национальная специфичность», необходимо отметить, что терминологическая система предполагает унификацию терминологического аппарата, т. е. видовых терминов, и их соотношений в разных языках для эффективного использования в глобальном масштабе. Это достигается в ходе профессионального взаимодействия в этой сфере и сопутствующего ему процесса заимствования как опыта, так и обозначающей его лексики. Наряду с универсальными элементами в терминологических системах различных языков существуют и национально-специфичные элементы, лингвистически и экстралингвистически обусловленные. К разряду последних можно отнести единицы, обозначающих специфические реалии-объекты действительности, включаемые в эту сферу. Наименования таких реалий, входя в сферу аналогичного терминологического концепта в другом языке, получают уточняющую номинацию. Наличие в терминологической системе национально-специфических элементов, обусловленных лингвистически, можно иллюстрировать примерами — *to book a hotel for 3 nights* = заказать гостиницу на 3 дня, *last minute* = горящая путевка. Что касается плана языкового выражения терминологического концепта, то он, очевидно, ограничивается включением лексических единиц и устойчивых словосочетаний, включение же паремиологических сочетаний является дискуссионным (*ravens of the Tower*), в любом случае они находятся на периферии концептуальной области.

Есть различные типы структур представления знаний и соответствующие им типы концептов (схема, картина, фрейм, сценарий, гештальт). Концепт «туризм», очевидно, представляет собой макро-фрейм, состоящий из отдельных видовых фреймов, различной степени детализации знаний. Организация единиц в терминологическом концепте опирается на категоризацию и таксономию, выработанную всеми дисциплинами, обслуживающими данную сферу деятельности («география туризма», «организация туризма», «менеджмент туризма», «маркетинг в туризме», др.).

Структурирование исследуемого терминологического концепта основывается на выделении у составляющих его единиц отличительных признаков, что ранее активно использовалось при изучении системности в лексике в форме ЛСГ и лексико-семантических полей. Преимущество и отличие когнитивного подхода от предшествующих методов изучения языка заключается в том, что он органично соединяет принципы выделения и исследования ЛСГ, ассоциативных полей, парадигматику и синтагматику, доказывая, что именно концептуальный принцип обеспечивает адекватное и гибкое отражение реальной действительности.

Предлагаемая в докладе схема отражает примерную структуру терминологического концепта «туризм». Безусловно, она не охватывает всего корпуса языковых средств его выражения, которые могут составить терминологический словарь объемом 20 000

единиц. Думается, однако, что, во-первых, эта схема поможет студентам более наглядно и системно представить и затем хранить в памяти необходимую им терминологию. Во-вторых, в опоре на эту схему преподаватель может организовывать работу по блочному, тематическому усвоению материала в монологическом, диалогическом или групповом режиме.

ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВОЕННОМ ВУЗЕ

Радион Я. И., Институт пограничной службы Республики Беларусь

В настоящее время очень большое значение уделяется профессионально ориентированному обучению. Целью обучения иностранному языку в неязыковом военном вузе является практическое овладение курсантами и слушателями иностранным языком в объеме, необходимом для чтения военно-технической и научной литературы по специальности и владения навыками устной речи, как разговорно-бытовым, так и профессионально ориентированным.

В последнее время возросла активность взаимодействия представителей силовых структур нашей республики в рамках ООН и других международных организаций и структур. Отсюда возникает необходимость обеспечения языковой коммуникации между сторонами — участниками многонациональных проектов. Очевидно, что чем сложнее задачи, которые приходится решать в ходе международного сотрудничества, тем более глубокой и качественной должна быть лингвистическая подготовка военнослужащих, участвующих в их решении, тем более основательными должны быть ее организация и обеспечение.

Подготовка специалистов в вузах, включая военные, осуществляется в соответствии с квалификационными требованиями, сформулированными в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования. На этой основе разрабатываются и реализуются учебные программы, в том числе по иностранному языку.

Для того чтобы достичь поставленных целей, необходимо учитывать специфику обучения в военном вузе, с одной стороны, и особенности обучения иностранному языку, с другой. Процесс обучения является активным взаимодействием обучающего и обучаемого. Это процессом, который отражает организационную и направляющую деятельность преподавателя как организатора, и познавательную деятельность курсанта или слушателя при его активности и самостоятельности. Отсюда следует, что успешный процесс обучения иностранному языку необходимо рассматривать с двух сторон деятельности: преподавателя и слушателя.

Мне бы хотелось остановиться на нескольких принципах, применение которых ведет к успешному овладению курсантами и слушателями иностранным языком в рамках поставленных учебных целей.

Первый, и наиболее важный, принцип обучения иностранному языку в военном вузе — это коммуникативность.

Применение принципа коммуникативности именно при обучении иностранному языку является более сложным и трудоемким процессом, так как специфика военного вуза предполагает четкое следование правилам, систематической повторяемостью учебных действий, жесткой регламентацией учебной деятельности. При обучении иностранному языку необходимо развитие творческих навыков, гибкости мышления. Для того, что эффективно применять метод коммуникативности, преподаватель иностранного языка военного вуза должен обладать рядом умений, которые помогут сделать процесс обучения успешным и интересным для слушателей и курсантов. Под педагогическими умениями в данном случае подразумеваются адаптационные умения преподавателя.

Говоря об адаптационных умениях преподавателя, мы говорим о его умениях приспособить, адаптировать средства обучения к определенному комплексу условий. Выделяют две группы умений. Первая группа адаптационных умений связана со способ-